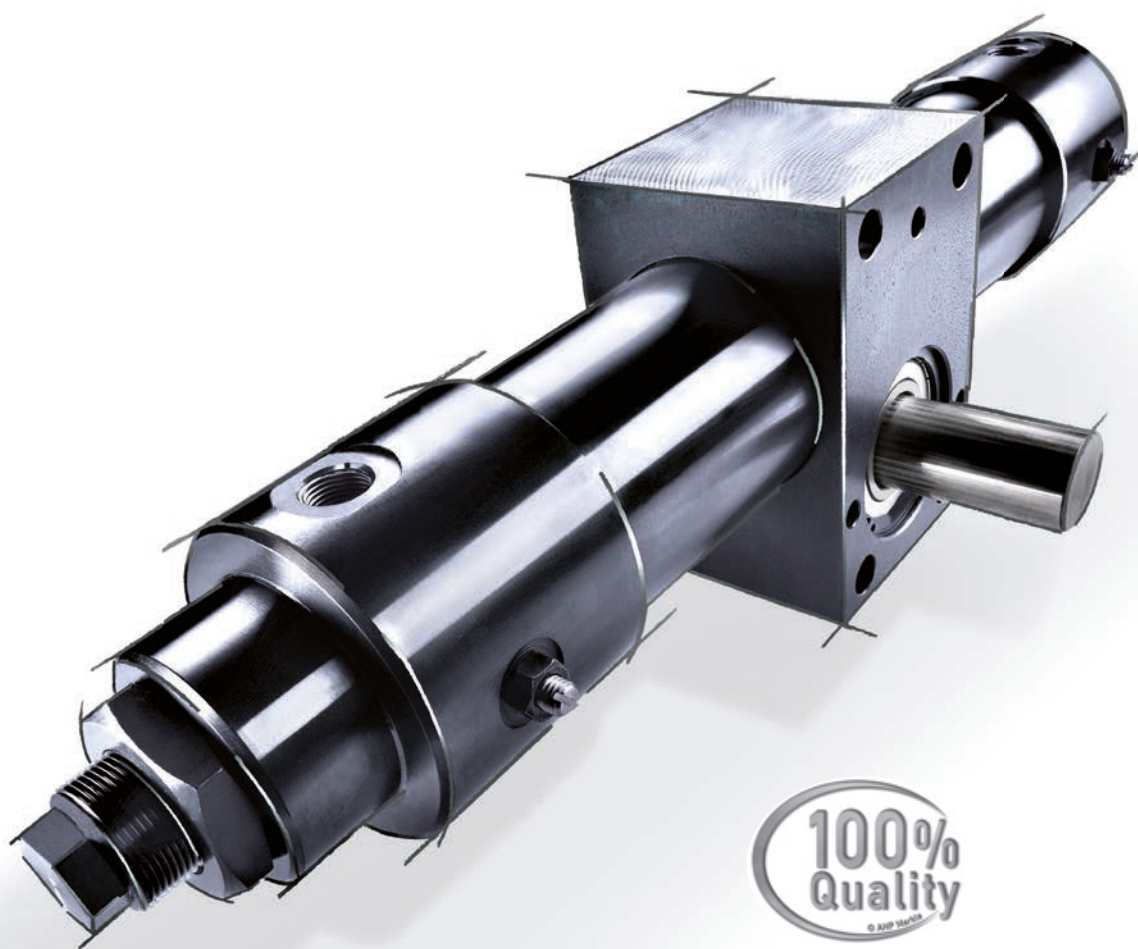


Drehantrieb

Rotary drive unit

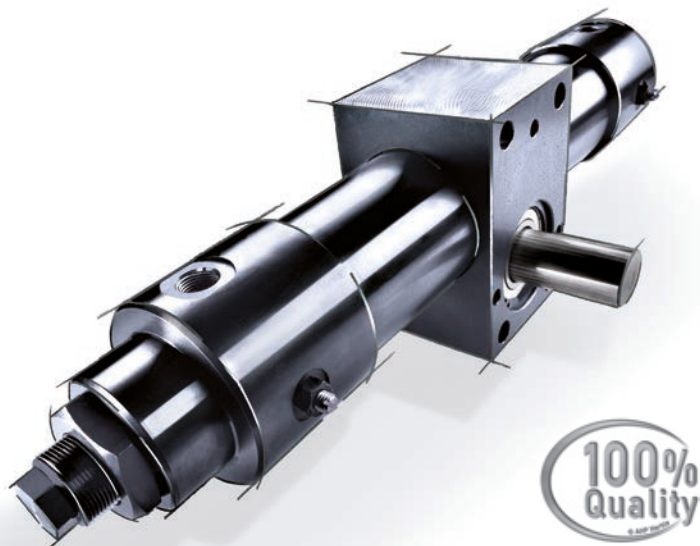
Servomoteur rotatif



Allgemeine Merkmale

General parameters

Caractéristiques générales



- Drehwinkel von 0° bis 720°
- Drehmomente bis zu 1400 Nm
- Kolbendurchmesser von Ø 25 mm bis Ø 100 mm

- Degrees of rotation from 0° to 720°
- Torques up to 1400 Nm
- Piston diameters from Ø 25 mm to Ø 100 mm

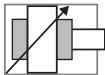
- Angle de rotation de 0° à 720°
- Couple jusqu'à 1400 Nm
- Diamètres de piston de 25 à 100 mm

Bestellbezeichnung (Beispiel) Order specification (example) Référence de commande (exemple)

DA 100 .50/90°. 201. OP.

Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	Drehwinkel Degrees of rotation Angle de rotation	Funktionsart Operation mode Mode de fonctionnement	Wellenende Shaft end Extrémité d'arbre	Option Option Option													
50	90°	201	OP														

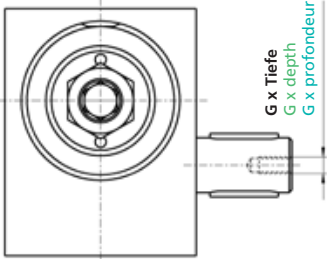
Funktionsarten **Operation modes** **Modes de fonctionnement**

201		doppeltwirkend double-acting à double effet
204		regelbar controllable réglable doppeltwirkend, Endlagendämpfung beidseitig double-acting, end of stroke cushioning, both sides à double effet, amortissement de fin de course, deux côtés

Optionen für Wellenende **Options for shaft end** **Options pour l'extrémité d'arbre**

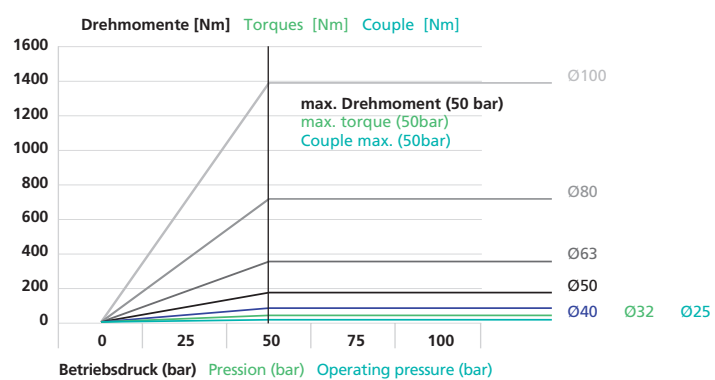
OP	Wellenende mit Passfedern (im Lieferumfang enthalten) Shaft end, (keys supplied) Deux extrémités d'arbre avec clavettes (comprises dans la livraison)
OK	Wellenende mit Keilwellenprofil nach DIN ISO 14 mittlere Reihe Shaft end with spline shaft profile as per DIN ISO 14 Deux extrémités d'arbre avec un profil cannelé selon DIN ISO 14 classe moyenne
PP	Zwei Wellenenden mit Passfedern (im Lieferumfang enthalten) Two shaft ends, (keys supplied) Deux extrémités d'arbre avec clavettes (comprises dans la livraison)
KK	Zwei Wellenenden mit Keilwellenprofil nach DIN ISO 14 mittlere Reihe Two shaft ends with spline shaft profile as per DIN ISO 14 Deux extrémités d'arbre avec un profil cannelé selon DIN ISO 14 classe moyenne

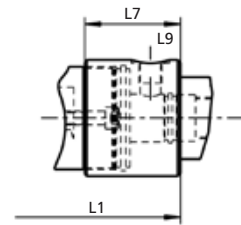
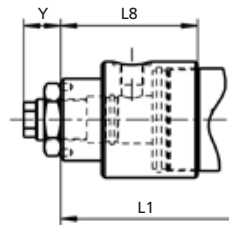
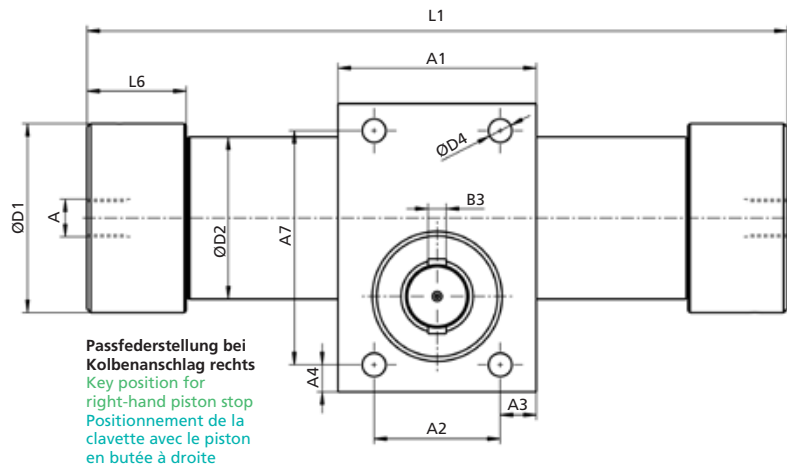
Optionen **Options** **Options**

T	Anschlüsse seitlich Side connections Raccordements latéraux																
W+W	Drehwinkelverstellung beidseitig, je Seite +/- 7,5° Degrees of rotation adjustment both sides, each side +/- 7.5° Réglage de l'angle de rotation sur les deux côtés, par côté +/- 7.5°																
G4	Sicherungsgewinde Locking thread Filetage de sécurité <table><tr><th>Kolben Ø Piston Ø Ø Piston</th><th>G x Tiefe G x depth G x profondeur</th></tr><tr><td>25</td><td>M5x10</td></tr><tr><td>32</td><td>M6x12</td></tr><tr><td>40</td><td>M6x12</td></tr><tr><td>50</td><td>M8x16</td></tr><tr><td>63</td><td>M8x16</td></tr><tr><td>80</td><td>M12x25</td></tr><tr><td>100</td><td>M12x25</td></tr></table> 	Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	G x Tiefe G x depth G x profondeur	25	M5x10	32	M6x12	40	M6x12	50	M8x16	63	M8x16	80	M12x25	100	M12x25
Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	G x Tiefe G x depth G x profondeur																
25	M5x10																
32	M6x12																
40	M6x12																
50	M8x16																
63	M8x16																
80	M12x25																
100	M12x25																

Weitere Optionen sowie Sonderausführungen nach Kundenwunsch sind bei jedem Zylindertyp grundsätzlich möglich. Bitte kontaktieren Sie uns.
Additional options and special design requirements are available upon request for each cylinder type. Please contact us!
Sur demande, toutes modifications ou modèles spécifiques selon vos souhaits sont en principe réalisables pour tous types de vérins. Veuillez nous contacter.

Nutzbares Drehmoment Torque range Couple utile





W+W Drehwinkelverstellung
Degrees of rotation adjustment
Réglage de l'angle de rotation

T Anschluss seitlich
Side connection
Orifice d'alimentation latéral

Bestellbezeichnung (Beispiel)
Order specification (example)
Référence de commande (exemple)

	Option Option Option	201	204
L1	T	L + Lz + X	L + Lz + X + LD
	W+W	L + Lz + W	L + Lz + W + LD

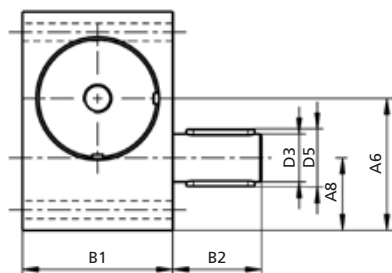
DA 100 .32 / 90°. 204. OP.

Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	Drehwinkel Degrees of rotation Angle de rotation	Funktionsart Operation mode Mode de fonctionnement	Wellenende Shaft end Extrémité d'arbre	Option Option Option	A	A1	A2	A3	A4	A6	A7	A8	B1	B2	B3
25	0°..720°	201 204	OP OK PP KK	T W+W	G1/8"	40	30	5	5	35,35	50	21	45	21,5	4
32	0°..720°	201 204			G1/4"	55	35	10	6	39,25	58	22,5	55	29	4
40	0°..720°	201 204			G1/4"	70	48	11	9	56,50	72	33	70	35	6
50	0°..720°	201 204			G1/4"	80	56	12	12	78,75	101	50	80	44	8
63	0°..720°	201 204			G3/8"	90	60	15	12	78,75	112	44,25	90	54	8
80	0°..720°	201 204			G1/2"	110	70	20	15	96,50	130	53	110	65	10
100	0°..720°	201 204			G1/2"	130	100	15	15	115	160	60	130	85	12

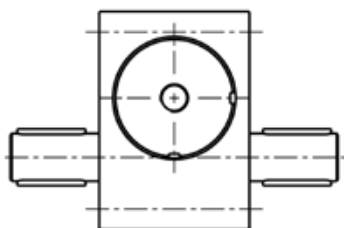
Technische Änderungen vorbehalten
Subject to change without notice
Sous réserve de modifications

Maße in mm
Dimensions in mm
Dimensions en mm

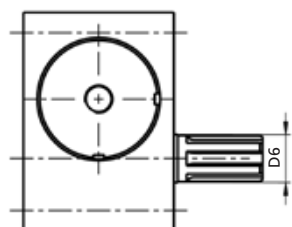
Berechnungsgrundlage siehe ahp informiert
Calculation based on "Information from AHP"
Base de calcul, voir «AHP vous informe»



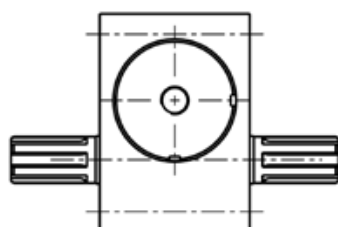
OP Wellenende mit Passfedern
Shaft end including keys
Extrémité d'arbre avec clavette



PP 2 Wellenenden mit Passfedern
2 shaft ends including keys
2 extrémités d'arbre avec clavette



OK Wellenende mit Keilwellenprofil
Shaft end, splined
Extrémité d'arbre avec profil cannelé



KK 2 Wellenenden mit Keilwellenprofil
2 shaft ends, splined
2 extrémités d'arbre avec profil cannelé

D1	D2	D3 _{j6}	D4	D5	D6	L6	L7	L8	L9	W		X		Y	Max. nutzbares Drehmoment [Nm] Max. usable torque [Nm] Couple max. utile [Nm]	LD Längenzuschlag bei Dämpfung Added length for cushioning Longueur supplémentaire pour un amortissement	L Länge bei Drehwinkel 0° Length at angle of rotation 0° longueur avec angle de rotation de 0°	L ₂ Längenzuschlag je 10° Drehwinkel Added length per 10° of angle of rotation Longueur supplémentaire par angle de rotation de 10°
										201	204	201	204					
36	30	12	5,5	15,2	—	35	43	60	10	55	39	16	0	18	22	36	98	3,28
47	38	15	7	18,2	B6x11x14	38	43	65	11	60	60	10	10	25	45	30	120	3,92
58	48	20	8,3	23	B6x16x20	38	48	77	12	86	86	20	20	27	90	30	140	5,24
72	59	30	9	35,8	B6x23x28	43	48	80	15	84	84	10	10	32	180	35	162	6,54
85	75	30	13	35,8	B6x23x28	50	60	100	13	112	92	20	0	34	360	60	180	7,86
105	90	35	13	41,6	B6x28x34	55	65	110	20	126	106	20	0	41	725	70	200	10,48
130	115	50	18	56,2	B6x46x54	50	63	113	18	146	120	26	0	46	1400	66	224	13,10